



Alumninetzwerk Deutschland-Korea
한국독일동문네트워크

„Verbinden – Staerken – Foerdern“
“결속 – 강화 – 진흥”

Newsletter Nr. 1
(November 2008)

In dieser Ausgabe:

- I. Grusswort des Vorstandsvorsitzenden
- II. Was ist ADeKo?
- III. Geplante Veranstaltungen
- IV. Vergangene Veranstaltungen
- V. Sonstiges

내용:

- I. 이사장 인사말
- II. ADeKo 란?
- III. 행사 계획
- IV. 지난 행사
- V. 기타

Wir begruessen Sie zu unserem ersten Newsletter, den wir von nun an im Durchschnitt alle 2 Monate fuer Sie herausbringen werden. Mit dem Newsletter werden wir Sie kontinuierlich ueber geplante und vergangene Veranstaltungen von ADeKo sowie aktuelle Neuigkeiten aus den Ausschuessen sowie den einzelnen Alumni-Verbaenden informieren.

Im letzten Jahr ist viel passiert, aber bevor wir Sie ueber die wichtigsten Ereignisse in Kenntnis setzen, folgt ein Grusswort des ADeKo-Vorsitzenden und eine kurze Vorstellung von ADeKo.

IHR ADeKo Team

Email: info@adeko.or.kr

Web: www.adeko.or.kr

Telefon: ++82-2-3785-0658

Fax: ++82-2-324-0675

ADeKo 의 첫 뉴스레터를 통해 인사 드립니다. 뉴스레터는 ADeKo 의 최근 행사와 계획 중인 행사와 더불어 ADeKo 의 각 분과위원회와 개별 동문회들에 관한 소식과 정보를 담아, 향후 두 달 간격으로 여러분을 찾아갈 것입니다.

이번 호에는 지난 한 해를 채웠던 많은 일들 중 가장 중요한 몇 가지 소식을 간추려 실었습니다. 소식을 전하기 전에 먼저 ADeKo 이사장님의 인사말씀을 전하고자 합니다.

ADeKo 팀

Email: info@adeko.or.kr

Web: www.adeko.or.kr

Telefon: ++82-2-3785-0658

Fax: ++82-2-324-0675

I. Grusswort des Vorstandsvorsitzenden

Liebe Mitglieder und Freunde von ADeKo:

Ich begreusse Sie herzlich zu unserem ersten ADeKo Newsletter.

Im Mai 2008 haben wir offiziell die Gruendung von ADeKo begangen und ich hatte die Ehre zum ersten Vorsitzenden gewaehlt zu werden. Wir sind sehr stolz, dass es uns nach weniger als 2 Jahren gelungen ist, das weltweit erste landesweite Alumninetzwerk, das 45 schon bestehende Alumnivereine umfasst, feierlich aus der Taufe zu heben.

Dies waere nicht moeglich gewesen, ohne die finanzielle Hilfe des BMBF, des DAAD und die Mithilfe vom DAAD Seoul, der Deutschen Botschaft Seoul, sowie unserem treuen Vorbereitungskomitee, das die Grundlagen sowie auch eine Satzung (hier geht eine besonderer Dank an Prof. Shin, Yu-Choel) fuer unser Netzwerk geschaffen hat.

Inzwischen bewegt sich ADeKo schon wieder auf eine neue Stufe zu. So haben wir Ende September, in Zusammenarbeit mit der TSB (Technologiestiftung Berlin) und wiederum der Unterstuetzung durch den DAAD und dem BMBF ein gemeinsames Seminar in Berlin abgehalten, planen unsere zweite Hangang-Schiffahrt im Dezember dieses Jahres und eine grosse Fachkonferenz fuer 2009.

Dafuer brauchen wir auch Ihre Hilfe: Experten, die bereit sind, in unseren Ausschuessen mitzuarbeiten, sowie neue Mitglieder, die unsere Arbeit auf breiter Basis unterstuetzen, sowie Sponsoren, die grosse Veranstaltungen ermoeglichen. Bitte melden Sie sich bei uns, wenn Sie in irgendeiner Weise bei uns mitmachen moechten oder Ideen haben, die Sie als nuetzlich fuer uns erachten.

Nun wuensche ich Ihnen viel Spass beim Lesen des ersten ADeKo Newsletters.

Mit freundlichen Gruessen,



Lee, Ki-Su
ADeKo, Vorsitzender
Korea University, Praesident

I. 이사장 인사말

ADeKo 회원 및 친구 여러분,

ADeKo 의 첫 뉴스레터를 통해 반가운 마음을 전합니다.

2008 년 5 월 ADeKo 의 창립식이 개최되었고, 제가 초대 이사장으로 선출되는 영광을 안았습니다. 2 년이 채 안 되는 준비 기간 끝에, 세계 최초로 45 개 동문 조직을 아우르는 전국 규모의 총 동문네트워크를 결성하여 성대하게 그 창립을 자축할 수 있었음을 우리 모두는 자랑스럽게 생각합니다.

이러한 결실은 독일연방 교육연구부(BMBF)와 독일학술교류처(DAAD)의 경제적 지원과 DAAD 서울사무소, 주한 독일대사관, 네트워크 구성의 기반 확립과 아울러 정관 회칙 제정을 맡아준 준비위원회 (신유철 교수님께 특별한 감사의 말씀을 전합니다.) 의 노고가 있었기에 가능한 일이었습니다.

현재 ADeKo 는 또 다른 도약을 향해 나아가고 있습니다. DAAD 및 BMBF 의 후원으로 9 월 말에 TSB(베를린 기술재단)과 공동 세미나를 개최하였고, 12 월에 제 2 회 한강 유람선 투어를 개최할 계획이며, 2009 년도에는 대규모의 전문 학회를 개최할 예정입니다.

모든 일에 여러분의 도움이 필요합니다. 네트워크의 분과위원회에서 함께 일할 전문가와 네트워크 사업의 저변을 확대할 새로운 회원, 대규모 행사 개최가 가능하도록 후원할 기업 및 기관이 필요합니다. 함께 동참하고자 하는 분들이나, 네트워크 발전에 유용한 아이디어를 갖고 계신 분들의 연락을 기다립니다.

이제 첫 번째 ADeKo 뉴스레터와 재미있는 시간 보내시기 바라며, 인사를 대신합니다.

ADeKo 이사장
고려대학교 총장 이 기 수



II. Was ist ADeKo?

ADeKo ist der Name des Alumninetzwerk Deutschland – Korea. Es stellt ein Netzwerk für alle koreanischen Alumni, die in Deutschland studiert und geforscht haben, dar.

Mit seinem Motto „Verbinden – Staerken – Foerdern“ zielt es auf die Pflege, den Ausbau und die weitere Entwicklung der deutsch-koreanischen Beziehungen, indem Kooperationen im kulturellen, wissenschaftlichen und technischen Bereich gefoerdert werden. Es bietet des Weiteren eine Plattform fuer sowohl einen fachlichen als auch faecheruebergreifenden Austausch und verfolgt dabei ausschliesslich gemeinnuetzige Zwecke.

III. Geplante Veranstaltungen

1. Der 15. Wissenschaftliche Gespraechskreis (WGK)

Veranstalter: Deutsche Botschaft Seoul, DAAD Busan, Goethe-Zentrum Korea

Ort: Goethe-Zentrum Busan

Datum: Di., 18. November 2008, 18:30 Uhr

Der 15. Wissenschaftliche Gespraechskreis, veranstaltet in Zusammenarbeit mit der Deutschen Botschaft, dem DAAD Busan und dem Goethe-Zentrum Busan, findet am Dienstag, den 18. November 2008, um 18:30 Uhr im Goethe-Zentrum Busan statt. Herr Dr. Axel Ruediger (Martin-Luther-Universitaet Halle-Wittenberg) wird ueber „Demokratie in Zeiten des Neoliberalismus: das Beispiel der deutschen Wiedervereinigung“ referieren. Ausfuehrliche Informationen zum WGK sind unter www.daad.or.kr/WGK.htm erhaeltlich.

2. Der 16. Wissenschaftliche Gespraechskreis (WGK)

Veranstalter: Deutsche Botschaft Seoul, DAAD Seoul, Goethe-Institut Korea

Ort: Goethe-Institut Seoul

Datum: Do., 20. November 2008, 18:30 Uhr

Der 16. Wissenschaftliche Gespraechskreis, veranstaltet in Zusammenarbeit mit der Deutschen Botschaft Seoul, dem DAAD Seoul und dem Goethe-Institut Korea, findet am Donnerstag, den 20. November 2008, um 18:30 Uhr im Goethe-Institut Seoul statt. Herr Prof. Dr. Chung, Dong-Yang (Korea National University of Education) wird einen Vortrag mit dem Titel „Deutsches Dorf in Namhae: Bestandsaufnahme, Hintergruende und Perspektiven“ halten. Ausfuehrliche Informationen zum WGK sind unter folgender Webseite erhaeltlich: www.daad.or.kr/WGK.htm.

3. Eroeffnung einer Uni-Repraesentanz der Universitaet Goettingen in Korea

Die Universitaet Goettingen hat eine Repraesentanz eroeffnet, um die bereits bestehenden Kontakte mit den Partnern und Alumni zu vertiefen und zu

II. ADeKo 란?

ADeKo 는 한국독일동문네트워크 Alumninetzwerk Deutschland-Korea 의 약어입니다. 이 네트워크는 독일에서 유학, 연구했던 모든 한국 동문들을 결집하는 로비입니다. ADeKo 는 “결속-강화-진흥” 이라는 슬로건 하에 활동하며, 문화, 학술, 기술분야에서의 협력관계를 지원함으로써, 한독 관계를 육성하고 발전시키는 것을 활동 목표로 합니다. 그 밖에도 ADeKo 는 전공분야 내의 교류는 물론 전공을 뛰어 넘는 분야 간 교류를 위한 대화의 장이 되고자 하며, 이 모든 사업에 있어서 공익만을 추구합니다.

III. 계획 중인 행사

1. 제 15 회 학술간담회 (WGK)

주최: 주한 독일대사관, DAAD 부산, 부산 독일문화원

장소: 부산독일문화원

일시: 2008 년 11 월 18 일 (화), 18:30

주한 독일대사관, DAAD 부산, 부산 독일문화원이 함께 주최하는 제 15 회 학술간담회는 2008 년 11 월 18 일 (화) 오후 6 시 30 분에 부산독일문화원에서 열립니다. 이번 강연은 “Demokratie in Zeiten des Neoliberalismus: das Beispiel der deutschen Wiedervereinigung“ 라는 주제로 Martin-Luther-Universitaet Halle-Wittenberg 의 Axel Ruediger 박사께서 맡아주십니다.

아래의 링크를 통해 WGK에 관련된 더 많은 정보를 얻으실 수 있습니다. www.daad.or.kr/WGK.htm.

2. 제 16 회 학술간담회 (WGK)

주최: 주한 독일대사관, DAAD 서울사무소, 주한 독일문화원

장소: 주한 독일문화원 (남산)

일시: 2008 년 11 월 20 일 (목), 18:30

주한 독일대사관, DAAD 서울사무소, 주한 독일문화원이 함께 주최하는 이번 제 16 회 학술간담회는 2008 년 11 월 20 일 (목) 오후 6 시 30 분에 남산에 위치한 주한 독일문화원에서 열립니다. 이번 강연은 “Deutsches Dorf in Namhae: Bestandsaufnahme, Hintergruende und Perspektiven“ 라는 주제로 한국교원대학교의 정동양 교수님께서 맡아주십니다.

아래의 링크를 통해 WGK에 관련된 더 많은 정보를 얻으실 수 있습니다. www.daad.or.kr/WGK.htm.

3. 괴팅엔 대학 서울 사무소 개소

erweitern. Am Samstag, den 29. November 2008 wird sie die offizielle Eröffnung ihrer Repraesentanz in einem feierlichen Rahmen begehen. Ihr Sitz wird in Zukunft in Yangjae, bei der Kim Hee-Kyung Scholarchip Foundation for European Humanities (KHKS) sein. Leider ist die Teilnahme nur fuer geladene Gaeste moeglich.

Die Universitaet Goettingen freut sich sehr ueber Ihre Kontaktaufnahmen.

Ausfuehrliche Informationen erhalten Sie unter <http://www.uni-goettingen.de/en/84161.html> und bei Frau Roswitha Brinkmann, Leiterin des Bueros. (roswitha.brinkmann@zvw.uni-goettingen.de)

4. Die 2. ADeKo- Hangang-Schiffahrt 2008

Veranstalter: ADeKo, DAAD Seoul

Ort: Hangang Schiff, Abfahrt am Yeouido Pier

Datum: Sa., 13. Dezember 2008, vorauss. 18:00 Uhr

Aufgrund der grossen positiven Resonanz zur Hangang-Schiffahrt 2007 laedt ADeKo zum zweiten Mal zu einer gemeinsamen Schiffahrt auf dem Hangang, am Samstag, den 13. Dezember 2008, um 18:00 ein. Das Ziel der Veranstaltung ist die bestehenden, freundschaftlichen Beziehungen zwischen den beiden Laendern weiter auszubauen und zu vertiefen, indem eine Plattform fuer sowohl einen fachlichen als auch einen faecheruebergreifenden Austausch geboten wird.

5. ADeKo-Fachkonferenz 2009

Fuer 2009, voraussichtlich im Mai, ist die erste grosse Fachkonferenz von ADeKo geplant, die mit der Generalversammlung von 2009 einhergehen und in Zukunft eine alljaehrliche Veranstaltung zu wechselnden Themen und Fachgebiete darstellen wird. Das Thema der Fachkonferenz werden wir in Kuerze bekannt machen.

6. Veranstaltungen der einzelnen Alumni-Verbaende

- **Deutsche Opern-Gala**

Veranstalter: Gesellschaft fuer deutsche Lieder

Ort: Geumjeong Cultural Center, Grosser Saal

Datum: Di., 11. November 2008, 19:30 Uhr

Anlaesslich der 125-jaehrigen Beziehungen zwischen Deutschland und Korea veranstaltet die Gesellschaft fuer deutsche Lieder am Dienstag, den 11. November, um 19:30 Uhr im Geungjeong Cultural Center in Busan eine deutsche Opern-Gala mit anschliessenden Empfang. Weitere ausfuehrliche Informationen erhalten Sie unter <http://www.adeko.or.kr/Newsletter/Nr.1/Gala-Busan.jpg> und und bei Dr. med. Kang, Dong-wan. (dwkangdr58@yahoo.co.kr)

괴팅엔 대학이 대학 파트너와 동문과의 교류를 심화, 발전시키기 위하여 서울에 사무소를 개소하였습니다. 개소식은 2008년 11월 29일 (토)에 열리며, 사무소는 양재동의 김희경 유럽정신문화장학재단 (KHKS) 건물내에 위치합니다. 개소식은 초대된 분들만 참석 가능함을 알려드립니다. 자세한 정보를 원하시면, 아래의 링크를 클릭하시거나 담당자를 통해 얻으실 수 있습니다.

<http://www.uni-goettingen.de/en/84161.html>

담당자: Roswitha brinkmann,

roswitha.brinkmann@zvw.uni-goettingen.de

4. 제 2 회 ADeKo 한강 유람선투어

주최: ADeKo, DAAD Seoul

장소: 여의도 선착장

일시: 2008년 12월 13일 (토), 예정 시작시간 18:00

지난 해 한강 유람선투어에 대한 높은 호응도를 반영하여 2008년 12월 13일 토요일에 두 번째 한강유람선 투어 행사를 개최합니다. 행사의 목표는 한국의 독일 동문들에게 전공뿐 만 아니라 전공 분야를 뛰어넘는 포괄적인 교류의 장을 제공하여, 양국간에 쌓아온 우정을 더욱 돈독히 하는 것입니다.

5. ADeKo- 2009년 전공학회 및 총회

ADeKo의 첫 번째 전공학회는 2009년 5월로 예정되어 있으며, 2009년도 총회와 연계하여 개최될 것입니다. 향후 매 회 다른 전공과 주제를 선정하여 지속적으로 연 1회 개최할 예정입니다. 2009년도 학회의 전공 분야는 추후 공지됩니다.

6. 개별 동문회의 행사소식

- **독일 오페라 갈라 콘서트 개최**

주최: 독일가곡연구회

장소: 부산 금정문화회관 대공연장

일시: 2008년 11월 11일 (화), 19:30

한독 수교 125주년을 기념하여 독일가곡연구회가 2008년 11월 11일(화) 19시 30분에 부산 금정문화회관에서 독일 오페라 갈라 콘서트를 개최합니다. 음악회가 끝난 후 기념 리셉션이 있습니다. 보다 상세한 정보는 아래의 링크를 클릭하시거나 부산한독교류회 회장인 강동완 박사님께 (dwkangdr58@yahoo.co.kr) 얻으실 수 있습니다. <http://www.adeko.or.kr/Newsletter/Nr.1/Gala-Busan.jpg>

- **KGG-Tagung mit Generalversammlung**

Veranstalter: Koreanische Gesellschaft fuer Germanistik (KGG)

Ort: Sookmyung Women's University

Datum: Sa., 6. Dezember 2008

Am Samstag, den 6. Dezember 2008 wird die Koreanische Gesellschaft fuer Germanistik (KGG) ihre letzte Tagung mit anschliessender Generalversammlung fuer dieses Jahr am Samstag, den 6. Dezember 2008 an der Sookmyung Women's University abhalten.

An dieser Stelle bitten wir um die Mitarbeit aller Alumni-Verbaende, uns geplante Veranstaltungen per Email zukommen zu lassen, sofern Interesse besteht, dass diese im Newsletter aufgenommen werden sollen.

- **한국독어독문학회 겨울 학술대회**

주최: 한국독어독문학회 (KGG)

장소: 숙명여자대학교

일시: 2008년 12월 6일 (토)

한국독어독문학회의 2008년 마지막 겨울 학술대회와 정기총회가 12월 6일 토요일에 숙명여자대학교에서 개최됩니다.

이 부분은 여러 개별 동문회의 행사계획 소식을 위한 공간입니다. 뉴스를 통해 ADeKo 식구들에게 전달하고자 하는 소식이 있다면, 이메일로 보내주시기 바랍니다.

IV. Vergangene Veranstaltungen

1. Die 1. Hangang-Schiffahrt 2007



Aus Anlass der bevorstehenden Vereinsgruendung fand am Samstag, den 10. November 2007, die erste Hangang-Schiffahrt unter dem Motto: „Verbinden – Staerken – Foerdern“ statt.

Der Botschafter der Bundesrepublik Deutschland, Dr. Norbert Baas, deutscher Schirmherr des Projektes und Dr.-Ing. Lee, Chun-Sik, koreanischer Schirmherr des Projektes luden Deutschland-Alumni im Namen des gesamten Gruendungsteams ein. Insgesamt nahmen ueber 250 Alumni daran teil. Das Ziel der Veranstaltung bestand in erster Linie darin, das Projekt in seinen

IV. 지난 행사

1. 제 1 회 한강 유람선 투어 2007



동문 네트워크의 창립을 앞 두고, 2007년 11월 10일 토요일에 제 1회 한강 유람선 투어가 „결속-강화-진흥“의 슬로건 하에 개최되었습니다.

동문 프로젝트의 독일 측 후견인인 주한 독일대사 노베르트 바스 박사와 한국측 이춘식 박사가 공동으로 창립위원회의 이름으로 동문들을 초청하여, 총 250여명의 인원이 참여 하였습니다. 행사의 일차적인 목표는 동문 네트워크 프로젝트의 목표와 창립 추진 작업의 성과를 널리 소개하는 것이었습니다.

독일 각 지역의 음악을 배경으로 한 성대한 행사에서 네트워크의 공식

Ergebnissen und Zielen eines noch grosseren Kreis vorzustellen. Feierlich begleitet von Rhythmen aus verschiedenen Regionen Deutschlands wurde das neue Netzwerk auf den Namen „ADeKo“ (Alumninetzwerk Deutschland-Korea) getauft. Seit inzwischen zwei Jahren wird das Projekt vom Bundesbildungsministerium fuer Bildung und Forschung (BMBF) gefoerdert und vom Deutschen Akademischen Austauschdienst (DAAD) und der Deutschen Botschaft Seoul vor Ort betreut.

2. Gruendungsveranstaltung / Erste Deutsch – Koreanische Nacht der Wissenschaften und Technologie



Nach zweijaehriger harter Arbeit wurde das weltweit erste landesweite Alumninetzwerk ADeKo (Alumninetzwerk Deutschland-Korea) am 23. Mai 2008 in Seoul, Korea gegruendet. Es umfasst derzeit ca. 45 bereits bestehende Alumnivereine und verfuegt ueber eine Datenbank, in der bereits 5,000 der schaeztungsweise 15.000 - 20.000 Deutschland-Alumni in Korea registriert sind.

In feierlichem Rahmen wurde der erste Vorstand mit dem Praesidenten der Korea Universitaet, Prof. Lee, Ki-Su als Vorsitzenden, seine Stellvertreter Prof. Heidrun Kang (Hankuk University of Foreign Studies) und Prof. Lee, Jin-Woo (Keimyung University) sowie Prof. Shin, Yu-Choel (Chungnam National University) als Generalsekretaer gewaehlt.

Zu diesem besonderen Anlass kamen ueber 200 Gaeste aus Deutschland und Korea aus den Bereichen Bildung, Forschung und Politik.

명칭 „ADeKo“ (Alumninetzwerk Deutschland-Korea)이 선정되었습니다. 본 프로젝트는 2 년 전부터 독일연방교육연구부(BMBF)와 독일학술교류처(DAAD), 주한독일대사관의 지원으로 운영되고 있습니다.

2. ADeKo 창립식 / 제 1 회 한독 과학기술의 밤



2 년 동안의 고된 준비작업 끝에 2008 년 5 월 23 일 마침내 세계 초유의 전국적 동문네트워크인 한국독일동문네트워크 ADeKo (Alumninetzwerk Deutschland-Korea)가 고려대학교에서 공식 출범하였습니다. 현재 약 45 개의 개별 동문조직을 포괄하며, 총 약 15,000 - 20,000 명으로 추산되는 한국 독일동문들 중 5,000 명의 데이터를 확보하고 있습니다. 성대한 기념행사 중에 제 1 대 이사장으로 고려대학교 총장 이기수 교수, 부 이사장으로 Heidrun Kang 교수 (한국외국어대학교)와 이진우 교수(계명대학교), 사무총장으로 신유철 교수(충남대학교)가 선출되었습니다. 이 특별한 행사에는 독일과 한국의 교육, 연구, 정치 분야에서 200 여명의 인사들이 참여하여 자리를 빛내주었습니다.



Direkt im Anschluss an die Gruendungsveranstaltung von ADeKo fand die „Erste Deutsch-Koreanische Nacht der Wissenschaften und Technologie“ statt, die Teil der seit 2006 in Korea initiierten Forschungsmarketing-Initiative ist und in engem Zusammenhang mit ADeKo steht, da es u.a. darum geht, die Kompetenznetze deutscher Forschungskollaborationen mit dem Know-how der Alumni zu speisen. Geladen waren Teilnehmer der bestehenden Kompetenznetzwerke aus Deutschland und Korea zu einer Messe, auf der sich die jeweiligen Institutionen nicht nur durch Vortraege und Darbietungen vorstellten, sondern auch Filme, Musik und Tanz dargeboten wurden. Trotz konkurrierender Veranstaltungen auf dem Campus fanden sich mehrere hundert Besucher ein, die fast ausnahmslos bis zum Ende blieben.

3. TSB / ADeKo Seminar in Berlin



ADeKo 의 창립행사에 이어 개최된 제 1 회 한독 과학기술의 밤은 2006 년부터 추진되어 온 독일 리서치 마케팅 이니셔티브활동의 일환입니다. 리서치 마케팅 캠페인은 독일의 우수역량 네트워크와 동문들의 노하우를 결속시키는 것을 목표로 하는 사업으로, ADeKo 와 밀접하게 연계되어 있습니다. 방문객들은 행사에 초대된 기존의 양국 우수역량네트워크의 강연과 발표뿐 만 아니라 영상물과 음악, 댄스 등의 프로그램을 접할 수 있었습니다. 동시에 개최된 캠퍼스 내 타 행사와의 경쟁에도 불구하고, 수백 명의 방문객이 행사 폐막까지 자리를 같이 하였습니다.

3. TSB / ADeKo 세미나 베를린



Ende letzten Jahres schlug die Technologiestiftung Berlin (TSB) dem DAAD als Mittler fuer ADeKo vor, koreanische Alumni aus der Region Berlin Brandenburg zu einem Seminar einzuladen. Dieser Vorschlag wurde mit grosser Begeisterung aufgenommen, so dass vom 27. September bis 2. Oktober 2008 27 Alumni mit finanzieller Unterstuetzung vom DAAD Bonn und dem BMBF offiziell als Vertreter von ADeKo nach Berlin reisten.

Im Programm standen Vortraege zum Forschungs- und Innovationsstandort Berlin, Besichtigungen bei Forschungsinstitutionen sowie fachspezifische Workshops zu diversen Themen wie Life Science – Biotechnologie, Medizintechnik, Verkehrstechnik, Energie, Bauen, und Umwelt sowie Informations- und Kommunikationstechnologien.

Alle Beteiligten waren mit dem Programm und dem Ziel der Reise, bestehende Kontakte zu verfestigen und neue zu schlieÙen, sehr zufrieden und kamen begeistert zurueck.

4. Tag der Deutsch-Koreanischen Kunst und Kultur

Unter der Federfuehrung von Frau Prof. Chang Hae-Won, der Organisation der Deutschen Botschaft Seoul und dem Ewon Cultural Center, sowie der freundlichen Unterstuetzung der Stadt Cheonan, der Korea Foundation und ADeKo wurde an dem wunderbar sonnigen 11. Oktober, einem Samstag, der "Tag der Deutsch-Koreanischen Kultur und Kunst" mit mehreren hundert Gaesten begangen.

Die Veranstaltung bot eine einmalige Mischung aus Literatur und Kunst, aber vor allen Dingen Musik, mit Darbietungen u.a. von der Weimar School of Music und vielen weiteren Beiträgen von Solo-Künstlern. Gleichzeitig zaehlte dieses Ereignis zu den vielen Veranstaltungen, mit der die Botschaft den "125. Jahrestages der Aufnahme der 125-jaehrigen Beziehungen zwischen Deutschland und Korea" feiern konnte.

5. ADeKo „Juniorclub“ – Stammtisch

Am Freitag, den 31. Oktober 2008 fanden sich zahlreiche Alumnis und Deutsche um 19:30 in Kangnam zum ADeKo 'Juniorclub' Stammtisch zusammen, um sich auf Deutsch ueber diverse Themen auszutauschen.

지난 해 말 베를린 기술재단 TSB 는 ADeKo 의 실질적인 업무수행을 담당하는 DAAD 에게 베를린-브란덴부르크 지역의 한국인 동문들을 초청하여 세미나를 개최하자는 제안을 하였고, 이 제안은 큰 호응을 얻어 추진되어 왔습니다. 그 결과, 본 DAAD 본부와 BMBF 의 경제적인 지원을 받아, 총 27 명의 동문들이 2008 년 9 월 27 일부터 10 월 2 일까지 베를린에서 개최된 세미나에 참석하였습니다.

세미나 프로그램은 연구 및 혁신의 장으로서의 베를린에 대한 강연과 연구기관 견학, 다양한 주제에 관한 전공분야 워크숍 (생명공학, 의공학, 교통기술, 에너지, 건축, 환경, 정보통신기술) 등으로 구성되었습니다.

모든 참석자들은 교류를 심화하고 새로운 교류를 연다는 참석의 의의 및 세미나 프로그램에 만족하고 공감하면서 각자의 일상으로 돌아갔습니다.

4. 한독 문화예술의 날

이원문화원의 장혜원 원장이 주관하고 주한 독일대사관과 이원문화원이 주최, 천안시와 한국국제교류재단, ADeKo 가 후원한 “한독 문화예술의 날“이 햇살이 따듯했던 지난 10 월 11 일(토)에 개최되었습니다.

한국과 독일의 문학과 예술, 음악의 이례적인 조합의 장을 이룬 이 행사에서는 바이마르 음악대학과 여러 솔로 연주자들의 음악연주가 돋보였습니다. 이 행사는 독일 대사관의 “한독 수교 125 주년“을 기념하는 여러 경축행사의 일환으로 개최되었습니다.

5. ADeKo “Juniorclub”-정보

지난 2008 년 10 월 31 일 금요일 19 시 30 분에 ADeKo 의 여러 젊은 동문들과 한국에 거주하시는 독일 분들이 강남에 모여 여러 가지 테마를 가지고 이야기를 나누었습니다.

V. Sonstiges

1. ADeKo-Mitgliedschaft

Bei Interesse an einer ADeKo-Mitgliedschaft finden Sie hierzu Informationen auf unserer Webseite www.adeko.or.kr. Dort erhalten Sie auch nach Kontaktaufnahme mit Frau Na, Ja-Young (jayoung.na@daad.or.kr) das Anmeldeformular zur Mitgliedschaft postalisch oder per Email.

2. Sponsoring

V. 기타

1. ADeKo 회원 가입

회원 가입에 관한 정보는 ADeKo의 홈페이지에 공지되어 있습니다. www.adeko.or.kr. DAAD의 나자영씨를 통하여 이메일이나 우편으로 회원가입 양식을 받으실 수 있습니다. (jayoung.na@daad.or.kr)

2. 스폰서

Es besteht zudem jederzeit die Moeglichkeit als Sponsor fuer ADeKo aufzutreten. Weitere Informationen erhalten Sie ebenfalls auf unserer Webseite www.adeko.or.kr.

3. Ausschuesse

Inzwischen sind wir dabei Fachausschuesse zu bilden, die sich dann ihrerseits mit der Programm-, Struktur- und Finanzplanung von ADeKo auseinandersetzen werden. Wenn auch Sie bei uns mitmachen moechten, melden Sie sich bitte umgehend bei:

Frau Na, Ja-Young: jayoung.na@daad.or.kr

Frau Julia Buchholz: julia.buchholz@adeko.or.kr

ADeKo의 스폰서로 동문네트워크 활동을 지원할 수도 있습니다. 상세한 정보는 ADeKo의 홈페이지에 공지되어 있습니다. www.adeko.or.kr

3. 분과위원회

현재 분과위원회를 조직하는 단계에 있습니다. 각 분과위원회는 각기 ADeKo 의 프로그램과 구조 및 재정 기획에 참여하게 될 것입니다. 활동에 동참하고자 하는 동문들은 바로 연락 주시기 바랍니다.

나자영: jayoung.na@daad.or.kr

Julia Buchholz: julia.buchholz@adeko.or.kr